**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 55 (1937)

**Heft:** 203

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Bern
Mittwoch, 1. September
1937

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 1er septembre
1937

# Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LVme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**
Die Volkswirtschaft

**Supplément mensuel**
La Vie économique

**Supplemento mensile**
La Vita economica

N° 203

**Redaktion und Administration:**
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

**Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

**Abonnements:** *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 203

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über die Wiedereinführung von Zöllen auf Weintrauben und Südfrüchten. — Arrêté du Conseil fédéral réintroduisant les droits de douane sur les raisins et les fruits du midi.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

# Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

**Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

---

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Enge-Zürich* (6212²)

Gemeinschuldner: Berli August, geb. 1901, Kaufmann, von Ottenbach, wohnhaft gewesen in Adliswil, dato Seestrasse 508, in Wollishofen-Zürich 2, Inhaber der Firma August Berli, Radio-Geschäft, Rennweg 15, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1937.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 22. September 1937.

---

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (6213²)

**Konkursamtliche Nachlassliquidation.**

Gemeinschuldner: Nachlass des Berg Paul-Hrch. Joh. Anton, geboren 1868, von Zürich, wohnhaft gewesen Rieterstrasse 32, in Enge-Zürich 2, gewesener Inhaber der Firma Paul Berg, Musterlager von feinen Gebrauchs- und Luxusartikeln, Import und Export von Metall- und Kristallwaren, Stockerstrasse 60, Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 23. August 1937.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 22. September 1937.

---

**Kt. Zürich** *Konkursamt Küsnacht* (6208²)

Gemeinschuldner: Brunner Jakob, Pferdehandel und Fuhrhalterei von und in Zumikon.

Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1937.

1. Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 9. September 1937, nachmittags 3¼ Uhr, im Restaurant «Ochsen», in Küsnacht.

Eingabefrist: Bis 1. Oktober 1937.

Liegenschaften des Gemeinschuldners: Wohnhaus und Scheune, Assek. Nr. 15, Scheune Nr. 240, Scheune mit Autoremise, Assek. Nr. 232 und Schopf Nr. 43, mit zirka 7 Hektaren 71 Aren Grundfläche. Hofraum, Garten, Baumgarten, Wiesen, Acker, Streueland und Waldung an verschiedenen Grundstücken im Gemeindebann Zumikon. — Ferner: 1 Teilrecht an der Korporationswaldung Waid, Bann Zumikon.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 21. September 1937.

---

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (3431)

Ausgeschlagene Verlassenschaft des Buser Max Ernst, gew. Baumeister, wohnhaft gewesen Chutzenstrasse 21, in Bern.

Datum der Eröffnung: 12. August 1937.

Ordentliches Konkursverfahren.

Die I. Gläubigerversammlung findet statt, Donnerstag, den 9. September 1937, ab 15 Uhr, im Hotel Wächter I. St., Genfergasse, in Bern.

Eingabefrist: 1. Oktober 1937.

---

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (3448)

Gemeinschuldner: Farion Ernst Traugott, Inhaber der Firma Ernst Farion, Wirtschaftsbetrieb, Clarastrasse 14, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 27. August 1937.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 10. September 1937, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 1. Oktober 1937.

---

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Montreux* (3432)

Failli: Carando François, Café du Chêne, Montreux.

Date du prononcé: 24 juillet 1937.

Liquidation sommaire, article 231 L. P.

Délai pour les productions: 21 septembre 1937.

Délai pour les productions de servitudes: 21 septembre 1937.

Immeubles sis au Chêne-Montreux, Commune du Châtelard.

---

**Ct. du Valais** *Office des faillites de Monthey* (3449)

Failli: Carraud Hyacinthe Veuve, magasin de chaussures, à Monthey.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 août 1937.

Assemblée des créanciers: 10 septembre 1937, à 14.00 heures, à l'Hôtel des Postes, à Monthey.

Délai pour les productions: 4 octobre 1937.

## Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (3441)

Ueber die Internationale Credit- und Effekten-Aktiengesellschaft, Gewährung von Absatz- und Investitionskrediten, Erwerb und Verwaltung von Effekten für eigene Rechnung, mit Sitz in Zürich 1, Stampfenbachstrasse 12, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 28. Juli a. c. der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 27. ds. mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. September 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (6214²)

Ueber die Kommanditgesellschaft Tschumper, Zeidler & Co. in Liqu., Bauunternehmung, Gutenbergstrasse 10, Zürich 2 (unbeschränkt haftender Gesellschafter Otto Tschumper, von Nesslau, und Bruno Zeidler, deutscher Staatsangehöriger, beide in Zürich 8), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. August 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 28. August 1937 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. September 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 300 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (6215²)

Ueber die Genossenschaft Immobilien-Finanz-Gesellschaft, Finanzierung und Vermittlung von Immobilien, Treuhandfunktionen im Liegenschaftenverkehr, Claridenstrasse 47, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. August 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 26. August 1937 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. September 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 300 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (3450)

Gemeinschuldnerin: Immobiliengesellschaft Röschenzerstrasse 23 A. G. Basel, Aktiengesellschaft zum Ankauf der Liegenschaft Röschenzerstrasse 23, in Basel, sowie zur Verwaltung und Verwertung dieser Liegenschaft. Geschäftsdomizil: Kannenfeldstrasse 25, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1936.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 27. August 1937.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 200: 11. September 1937.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (3451)

Gemeinschuldner: Zaugg-Spycher Christian, Inhaber der Firma «Christian Zaugg» Metzgerei, Aeussere Baselstrasse 255, Riehen b. Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 5. August 1937.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 27. August 1937.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 250: 11. September 1937.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites de Neuchâtel* (3452)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Sutterlin Georges-Alphonse, électricien, précédemment à Neuchâtel, actuellement à Colombier, par ordonnance rendue le 5 février 1937, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 27 août 1937 par décision du Juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 septembre 1937 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.

## Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (6217²)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen.**

Im Konkurs über Achermann Paul, geb. 1895, Kaufmann, Fellenbergstrasse 236, Zürich 9 - Albisrieden, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis zum 10. September 1937 mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden betreffend das Inventar beim Bezirksgericht Zürich zu erheben und Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Artikel 260 SchKG. bei Vermeidung des Ausschlusses dem Konkursamt Wiedikon-Zürich, einzureichen.

**Kt. Bern** *Konkursamt Biel* (3433)

Gemeinschuldner: Kräuchi Arthur, Wirt zum Restaurant «Sternen», Solothurnstrasse 75, Biel-Bözingen.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 11. September 1937.

**Kt. Bern** *Konkursamt Fraubrunnen* (3442)

**Auflage des Kollokationsplans und des Inventars.**

Gemeinschuldner: Haldi Karl, gew. Wirt und Metzger, in Münchenbuchsee.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 14. September 1937.

**Kt. Appenzell A.-Rh.** *Konkursamt Vorderland in Wald* (3455)

**Kollokationsplan und Inventar.**

Im Konkurse über Rohner Albert, Fabrikant, Blatte in Rehetobel, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Thurgau** *Betreibungsamt Kreuzlingen* (3456)

Im summarischen Konkursverfahren über Studer F. & B., Handlung, in Kreuzlingen, liegen Inventar und Kollokationsplan vom 4. September bis 13. September 1937, beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf. Anfechtung innert gleicher Frist.

Kreuzlingen, den 31. August 1937.

Im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen:
Das Betreibungsamt Kreuzlingen.

## Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (3453)

Gemeinschuldner: Hedrich Georg, Schneidermeister, wohnhaft gewesen Rotbuchstrasse 45, in Zürich 10.

Datum der Schlussverfügung: 27. August 1937.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (3434)

Gemeinschuldner: Staiber Karl Gustav, gew. Hotelier, Schwanengasse Nr. 8, in Bern.

Datum des Schlusses: 25. August 1937.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (3454)

Gemeinschuldnerin: Bodenwert A. G., Abschluss von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Steinenvorstadt 36, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 27. August 1937.

## Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Vevey* (3435)

Par décision du 24 août 1937 du Président du District de Vevey, a révoqué la faillite de la Fabrique de Chapeaux & Casquettes Vevey S. A., à Vevey, qui avait été ouverte le 19 mars 1937.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (6216²)

Im Auftrage des Konkursamtes Riesbach-Zürich, als Konkursverwaltung der Baugenossenschaft Buchmatt, in Zürich 8, gelangt Montag, den 4. Oktober 1937, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant «Zur Kreuzstrasse», Schaffhauserstrasse 138, in Zürich-Unterstrass, auf öffentliche Steigerung:

Das Wohnhaus Wehntalerstrasse 30, in Unterstrass-Zürich, unter Nr. 1947 für Fr. 162,000 brandversichert, mit 6 Aren 78,2 m² Land, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kataster Nr. 2781.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 127,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Amtsstelle (Riedtlistrasse 15), zur Einsicht auf.

Zürich 6, den 30. August 1937.

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
Eugen Kronauer, Notar.

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Kt. Bern** *Betreibungsamt Frutigen* (6185¹)

**I. Steigerung.**

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die Hotel & Kurhaus Bad Heustrich A. G., mit Sitz in Heustrich, Gemeinde Aeschi, wird Samstag, den 11. September 1937, 15 Uhr, in der Sommerwirtschaft im Heustrichbad, öffentlich versteigert:

1. Nr. 643 im Grundbuch von Aeschi:

Eine Hotelbesitzung in Heustrich, enthaltend:

a) Das unter Nr. 551 für Fr. 5800 brandversicherte Wäschereigebäude; Verkehrswert Fr. 2900;
b) Die unter Nr. 552 für Fr. 97,400 brandversicherte Dependance zum Hotelneubau; Verkehrswert Fr. 65,000;
c) Das unter Nr. 559 für Fr. 4500 brandversicherte Gewächshaus; Verkehrswert Fr. 2300;
d) Das unter Nr. 561 für Fr. 20,300 brandversicherte Wohnhaus;
e) Die unter Nr. 565 für Fr. 12,300 brandversicherte Autogarage mit Zimmer; Verkehrswert Fr. 6200;
f) Das unter Nr. 556 für Fr. 146,900 brandversicherte Kurhaus; Verkehrswert Fr. 88,000;
g) Das unter Nr. 557 für Fr. 4800 brandversicherte Trinkhallengebäude; Verkehrswert Fr. 3000;
h) Die Gebäudeplätze, Anlagen, Umschwung, Promenaden usw. laut Grundsteuerregister im Halte von 6 ha, 54,59 Aren;
i) Die zudienenden Beweglichkeiten im Schatzungswerte von Franken 173,621.20, soweit noch vorhanden.

2. Nr. 644 im Grundbuch von Aeschi:

Eine Besitzung im Heustrich, enthaltend:

a) Das unter Nr. 567 für Fr. 1500 brandversicherte Trinkhallengebäude; Verkehrswert Fr. 800;
b) Den Gebäudeplatz und Umschwung, laut Grundsteuerregister im Halte von 92 m².

3. Nr. 645 im Grundbuch von Aeschi:

Eine Besitzung im Heustrich, enthaltend:

a) Das unter Nr. 568 für Fr. 3600 brandversicherte Quellenhofgebäude; Verkehrswert Fr. 1800;
b) Den Gebäudeplatz, Hofraum und Promenade, laut Grundsteuerregister im Halte von 2,53 Aren;
c) Die auf diesem Grundstück entspringende Schwefelquelle samt Fassungs- und Leitungsanlagen.

4. Nr. 63 im Grundbuch von Aeschi:

Eine Besitzung im Heustrich, enthaltend:

a) Die unter Nr. 566 für Fr. 8500 brandversicherte Scheune;
b) Die unter Nr. 569 für Fr. 9200 brandversicherte Scheune;
c) Den unter Nr. 570 für Fr. 5300 brandversicherten Stafel;
d) Die unter Nr. 571 für Fr. 7800 brandversicherte Scheune;
e) Die Gebäudeplätze, Hofräume, Wiesenland und Wald, laut Grundsteuerregister im Halte von 23 ha, 93,49 Aren.

5. Nr. 136 im Grundbuch von Aeschi:

Ein Stück Wald ob der Rossgrabenweide, im Heustrich, laut Grundsteuerregister im Halte von 72 Aren.

6. Nr. 264 im Grundbuch von Aeschi; Teil:

Die unausgeteilten $^3/_{16}$ in einem Stück Wald ob der Haustrichbadbesitzung, laut Grundsteuerregister im Halte von ganz 1 ha, 8 Aren.

7. Nr. 406 im Grundbuch von Aeschi; Teil:

Die unausgeteilten $^3/_{16}$ in einem Stück Buchenwald in Heustrich, laut Grundsteuerregister im Halte von ganz 90 Aren.

8. Nr. 2039 im Grundbuch von Reichenbach:

Ein selbständiges und dauerndes Recht, « Quellenrecht » z. L. 1365.

| | Grundsteuer-Schatzung | Amtliche |
|---|---|---|
| Von Art. 1 | Fr. 238,990.— | Fr. 162,000.— |
| » » 2 | » 940.— | » 650.— |
| » » 3 | » 2,180.— | » 17,700.— |
| » » 4 | » 96,520.— | » 70,000.— |
| » » 5 | » 720.— | » 1,200.— |
| » » 6 | » 283.— | » 300.— |
| » » 7 | » 225.— | » 250.— |
| » » 8 | » 21,000.— | » 9,000.— |
| Total | Fr. 360,858.— | Fr. 261,100.— |

Die Steigerungsgedinge und das Lastenverzeichnis liegen 10 Tage vom 14. Tage vor der Steigerung an auf dem Betreibungsamt Frutigen öffentlich auf.

Die Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche an der Liegenschaft, insbesondere für Zinse und Kosten, bis und mit dem 27. August 1937 dem Betreibungsamt Frutigen einzugeben; die Zinse sind auf den Steigerungstag zu berechnen und fällige Kapitalforderungen sind als solche zu bezeichnen.

Nichtangemeldete sind von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung insoweit ausgeschlossen, als ihre Rechte nicht durch öffentliche Bücher festgestellt sind.

Frutigen, den 4. August 1937.

Betreibungsamt Frutigen: Klopfenstein.

**Ct. de Vaud** *Office des poursuites de Lausanne* (6209²)

**Vente d'immeubles. — Première enchère.**

Le mercredi 13 octobre 1937, à 15½ heures, à la Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) des immeubles appartenant à Baltzinger Michel, fils de Jean, à Pully, comprenant habitation, dépendances et jardin d'une superficie totale de 11 ares 44 centiares, situés sur le territoire de Pully, Boulevard des Chamblandes nº 45, «Bungvillea».

Assurance-incendie: fr. 71,000.
Estimation fiscale: fr. 71,000.
Taxe de l'Office des Poursuites: fr. 58,000.
Délai pour les productions: 21 septembre 1937.
Date de dépôt des conditions de vente: 29 septembre 1937.
Vente requise par la créancière hypothécaire en 3me rang.

Lausanne, le 28 août 1937.

Le Préposé aux Poursuites: H. Chappuis.

**Ct. de Vaud** *Office des poursuites de Lausanne* (6210²)

**Vente d'immeubles. — Première enchère.**

Le mercredi 13 octobre 1937, à 15½ heures, à la Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) des immeubles appartenant à la Société immobilière de la Rue de l'Ale nº 46 S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne, comprenant habitation et café d'une superficie totale de 73 centiares, situés sur le territoire de Lausanne, rue de l'Ale.

Assurance-incendie: fr. 21,500.
Estimation fiscale: fr. 100,000.
Taxe de l'Office des Poursuites: fr. 95,000 accessoires compris.
Délai pour les productions: 20 septembre 1937.
Date de dépôt des conditions de vente: 29 septembre 1937.
Vente requise par la créancière hypothécaire en 2me rang.

Lausanne, le 28 août 1937.

Le Préposé aux Poursuites: H. Chappuis.

**Ct. de Vaud** *Office des poursuites de Morges* (3444)

**Vente d'immeubles. — Première enchère.**

Le vendredi 8 octobre 1937, à 17 heures, au Café Belvédère, à St-Sulpice, l'Office de Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) des immeubles appartenant à la Société Immobilière «La Barberolle S. A.» à St-Sulpice, comprenant bâtiment ayant habitation et champ d'une superficie totale de 90 ares 34 centiares, situés sur le territoire de St-Sulpice, au lieu dit «Au Barberot».

Assurance-incendie: fr. 60,100.
Estimation officielle: fr. 100 000.
Taxe de l'Office des Poursuites: fr. 70.000.
Délai pour les productions: 21 septembre 1937.

**Les créanciers sont invités à déposer leurs titres hypothécaires à l'Office,** dans le délai fixé pour les productions.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, ainsi que l'état des charges seront à disposition des intéressés au bureau de l'Office, dès le 23 septembre 1937.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 2me rang.

Morges, le 28 août 1937.

Le Préposé aux Poursuites: H. Duport.

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 41, 142.)

**Kt. Basel-Stadt** *Betreibungsamt Basel-Stadt* (3443)

**Grundstückversteigerung. — IV. Gant.**

Donnerstag, den 30. September 1937, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung und Nichthaltung des Gantkaufes vom 19. August 1937, das nachverzeichnete der Heiniger-Liechti Marie Wwe., von Dürrenroth (Bern), gehörende Grundstück gerichtlich versteigert.

Sektion VII Parzelle 2672, haltend 3 a 36,5 m² mit Wohnhaus Klybeckstrasse 2, Flügelgebäude, Anbau, Abtrittgebäude.

Brandschatzung: Fr. 111,000.

Die amtliche Schatzung des Grundstückes inklusive der Zugehör: Wirtschaftsmobiliar, beträgt Fr. 180,731.

Beim Zuschlag sind Fr. 2400 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen und das abgeänderte Lastenverzeichnis liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 8. September 1937 an zur Einsicht auf.

Basel, den 1. September 1937. Betreibungsamt Basel-Stadt.

**Ct. de Vaud** *Office des poursuites d'Aubonne* (6183¹)

**Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.**

**Hôtel des Horizons Bleus, Signal-de-Bougy.**

Mercredi 8 septembre 1937, à 15 heures, au Café de l'Hôtel de la Couronne, à Aubonne, l'Office des Poursuites de cet arrondissement procédera à la vente aux enchères publiques (2me enchère) des immeubles ci-après désignés appartenant à Viquerat Arthur, fils de François-Frédéric, et sa femme Marie-Louise, fille d'Etienne-Arsène Coudry, Hôtel Touring & Balance, à Genève, savoir:

Commune de Bougy:

Lieu dit: «Au Signal de Bougy», Hôtel meublé, grande salle, ruraux, station de poupage, places, jardins, plus 49 ares 60 centiares de terrain en nature de prés et champs.

Commune de Pizy:

Lieu dit: «Combaz Fayez» bois de 22 ares 82 centiares.

Estimation officielle: fr. 160,270.—.

Valeur assurance-incendie des bâtiments: fr. 207,000.—.

Mention d'accessoires mobiliers fr. 37,530.— non comprise dans l'estimation officielle.

Taxe de l'Office des Poursuites: fr. 100,000.—, y compris les accessoires mobiliers.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état de toutes les charges qui les grèvent sont à disposition des intéressés, au bureau de l'office, dès ce jour.

Vente requise par les créanciers hypothécaires en premier et deuxième rangs.

Pas d'offre lors de la première enchère.

**Adjudication à tout prix.**

Aubonne, le 28 juillet 1937. L'Office des Poursuites: R. Ramelet, préposé.

**Ct. de Vaud** *Office des poursuites de Lausanne* (6211²)

**Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.**

(Art. 143 LP. et 63 ORI.)

Le mercredi 29 septembre 1937, à 15½ heures, à la Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (deuxième enchère) des immeubles appartenant à la Société immobilière «La Libellule» S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne, comprenant bâtiment, soit habitation, avec jardin d'une superficie totale de 9 ares 35 centiares, situés sur le territoire de Lausanne, «La Libellule», avenue de Chailly n° 21.

Assurance-incendie: fr. 65,000.
Estimation fiscale: fr. 75,000.
Taxe de l'Office des Poursuites: fr. 55,000.
Date de dépôt des conditions de vente: 1er septembre 1937.
Vente requise par la créancière hypothécaire en 2me rang.
L'adjudication donnée en 1re enchère pour fr. 55,000 a été révoquée.

Lausanne, le 28 août 1937.

Le Préposé aux Poursuites: H. Chappuis.

# Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Büren a. A.* (3457)

Schuldnerin: Möbelfabrik & Parqueterie A.-G., Dotzigen.
Datum der Bewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Büren: 30. August 1937.
Sachwalter: Ad. Fahrni-Lenz, Bücherexperte, Biel, Neuengasse 39.
Eingabefrist: Bis und mit 23. September 1937.
Hiermit geht an alle Gläubiger der Möbelfabrik & Parqueterie A.-G., Dotzigen, die Aufforderung, ihre Forderungen bis zu dem oben genannten Termin dem Sachwalter einzugeben.
Gläubigerversammlung: Montag, den 4. Oktober 1937, Hôtel de la Gare, I. Stock, Biel, um 10 Uhr 30.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, Neuengasse 39, Biel.

**Kt. Luzern** *Konkurskreis Reiden und Pfaffnau* (3436)

Schuldner: Schmidlin Josef, Wirt & Landwirt, zum Rössli, Langnau bei Reiden.
Datum der Stundungsbewilligung: 25. August 1937.
Sachwalter: Fritz Fischer, Amtsrichter, Triengen.
Eingabefrist: Bis und mit 24. September 1937.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf 25. August 1937, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 23. Oktober 1937, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum Rössli, Langnau bei Reiden.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 8. Oktober 1937 an beim Sachwalter.

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Davos* (3437)

Schuldner: Laube Gustav, Schuhwarenhandlung, Davos-Platz.
Bewilligung: 24. August 1937.
Sachwalter: Dr. Fritz Fuchs, Bücherexperte V. S. B., Davos-Platz.
Eingabefrist: Bis 13. September 1937.
Gläubigerversammlung: 7. Oktober 1937, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus Davos.
Aktenauflage: Ab 27. September 1937 auf dem Bureau des Sachwalters.

## Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (3447)

Die dem Kaltenbach Fritz, Bäckermeister, Metzgergasse 46, in Bern, bewilligte Nachlasstundung, ist durch Verfügung des Gerichtspräsident I i. V. von Bern, um zwei weitere Monate, d. h. bis zum 20. November 1937, verlängert worden.

Bern, 30. August 1937.

Der Sachwalter: Hans Grogg, Fürsprecher, Bürgerhaus, Bern.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Oberhasli* (3439)

Schuldner: Frutiger Arnold, Daniels sel, von Hasleberg, Tuch- & Bettwarenhändler, in Meiringen.

Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Oberhasli ist die Nachlasstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 3. November 1937, verlängert worden.

Meiringen, den 27. August 1937.

Ulrich Steudler, Sachwalter, Meiringen.

**Kt. Basel-Stadt** *Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt* (3438)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die dem Gassmann-Kiefer Richard, Inhaber einer Autogarage, Entenweidstrasse 84, Basel, bewilligte Nachlasstundung durch Beschluss vom 27. August 1937 gem. Art. 295 Abs. 4, des Betreibungsgesetzes, um 2 Monate, also bis 2. November 1937, verlängert.

Basel, 27. August 1937. Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.

## Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino** *Pretura di Mendrisio* (3458)

La Pretura di Mendrisio fa noto di avere, a sensi del'art. 304 L. F. E. F., fissato per il giorno 16 settembre 1937, alle ore 9, la udienza per l'omologazione del concordato proposto da Vassalli Lavinio, in Capolago, avvertendo i creditori che potranno farvi valere le loro opposizioni.

Mendrisio, il 31 agosto 1937.

Per la Pretura di Mendrisio:
Il segr. ass. avv. S. Guglielmoni.

## Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

## Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317.)

**Kt. Solothurn** *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (3459)

Das Amtsgericht Olten-Gösgen hat unterm 21. August 1937, den von Schenker Emil, Storenfabrik, in Schönenwerd, vorgelegten Nachlassvertrag mit Abtretung aller Aktiven zur Verwertung an die Gläubiger, bestätigt und ernannt:

a. Als Liquidator und Vorsitzender der Liquidationskommission:
Notar Paul Meier, Schönenwerd.
b. Als weitere Mitglieder der Liquidationskommission:
1. Fürsprech Hugo Schnell, Burgdorf.
2. Karl Suter, Metzgermeister, Schönenwerd.
3. W. von Däniken, Bankverwalter, Schönenwerd.
4. Hans Eggimann, in Fa. Eisen- & Röhren A. G. Olten.

Die Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht schon dem Sachwalter (Notar Paul Meier, in Schönenwerd) eingegeben haben, werden hiemit zur sofortigen Eingabe an den Liquidationsverwalter (Notar Paul Meier, Schönenwerd) nochmals aufgefordert. Im Unterlassungsfalle haben sie die aus der Verspätung entstehenden Kosten zu tragen, bzw. verlieren ihre Ansprüche teilweise oder gänzlich. Gläubiger, die während der Nachlasstundung schon eingegeben haben, sind einer nachmaligen Eingabe enthoben.

Olten, den 1. September 1937.

Der Gerichtsschreiber: Bloch.

**Ct. Ticino** *Pretura di Locarno* (3460)

La Pretura di Locarno rende noto che il concordato proposto dal debitore Reichensperger Leo, pittore, in Ascona, venne omologato con decreto odierno: La percentuale concordataria (20%) sarà pagata, per metà, entro il 20 settembre c. a., e il saldo entro il 31 dicembre 1937.

Locarno, 31 agosto 1937.

Per la Pretura: D. Degiorgi, assess.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (3445)

Débitrice: Red Star Automobiles et American Garage, société anonyme, à Lausanne.
Date du jugement: 24 août 1937.

Office des faillites de Lausanne: E. Pilet.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement d'Orbe* (3440)

Dans son audience du jeudi 26 août 1937, le Président du Tribunal du District d'Orbe a homologué le concordat conclu entre Balzaretti Rémy, entrepreneur, à Rances, et ses créanciers chirographaires.

Orbe, le 26 août 1937. Le Commissaire au sursis: R. Baudat.

## Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt II Bern* (3446)

Gesuchstellerin: Fa. Garage Effingerstrasse A. G., mit Sitz in Bern, Effingerstrasse 20.
Datum der Verhandlung: Dienstag, den 7. September 1937, vormittags 11 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Amthaus, Zimmer 39.

Die Schuldnerin, resp. deren gesetzlicher Vertreter, hat zu diesem Termine persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger der Garage Effingerstrasse A. G. können ihre Einwendungen gegen die Bewilligung einer Nachlasstundung schriftlich bis 6. September 1937, beim Sekretariat Richteramt II, Bern, einreichen.

Bern, den 27. August 1937.

Der Nachlassrichter i. V.: Lehmann.

**Kt. Bern** *Richteramt II Bern* (3461)

Die Firma Flury & Cie. chem. techn. Fabrik, Zollikofen und Flury Werner und Flury Walter, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, haben ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der Gesuchsteller, zu der sie persönlich zu erscheinen haben, und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Freitag, den 10. September 1937, 14.45 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Die Gläubiger der Gesuchsteller können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlasstundung schriftlich bis zum 9. September 1937, beim Sekretariat des Richteramtes II, Bern, einreichen.

Bern, 31. August 1937. Der Nachlassrichter i. V.: Lehmann.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (3462)

**Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlasstundung.**

Den Gläubigern der Firma Modehaus Kamber Aktiengesellschaft in Olten, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlasstundung Freitag, den 10. September 1937, vormittags 8¾ Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen, in Olten, stattfinden wird.

Allfällige Einsprachen sind an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Olten, den 31. August 1937.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:
Dr. Alph. Wyss.

# Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## Office fédéral du Registre du Commerce

BERNE Effingerstrasse 33, II.

**Consultations:** 10 heures à midi et 14 à 16 heures, à l'exception du samedi après-midi. Prière de s'annoncer à l'avance.

Les demandes de recherches concernant des raisons sociales inscrites doivent être adressées par écrit.

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

### Zürich — Zurich — Zurigo

**Berichtigung.** Die im S. H. A. B. Nr. 199 vom 27. August 1937, Seite 1985 publizierte Firma «Flugzeugmotor-Studiengesellschaft A.-G.», in Zürich, heisst richtig **Flugmotor-Studiengesellschaft A.-G.**

Strick- und Wirkwaren. — 1937. 28. August. **Silko A.-G (Silko S. A.) (Silko Ltd.),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 80 vom 7. April 1934, Seite 917), Strick- und Wirkwaren. In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. August 1937 haben die Aktionäre die Erhöhung ihres Aktienkapitals von bisher Fr. 30,000 auf Fr. 50,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 40 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Volliberierung dieser Aktien erfolgte durch Verrechnung mit dem entsprechenden Betrag eines buchmässig ausgewiesenen Guthabens. Ferner wurde die Umwandlung der bisherigen 60 Namenaktien zu Fr. 500 in Inhaberaktien beschlossen. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt daher nun Fr. 50,000, eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 500. § 4 der Statuten wurde entsprechend abgeändert. Durch eine weitere Revision der Statuten werden die bisher publizierten Bestimmungen nicht berührt.

28. August. Die Firma **Max Lang, Französische Warenhalle,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1935, Seite 750), Manufakturwaren en gros und en détail, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven laut Bilanz vom 30. Juni 1937 an die Firma «Frawa A.-G.», in Zürich, erloschen. Die seit 1. Juli 1937 unter der Firma «Max Lang, Französische Warenhalle» getätigten Geschäfte gelten für Rechnung genannter Aktiengesellschaft.

Unter der Firma **Frawa A.-G.,** hat sich, mit Sitz in Zürich am 27. August 1937 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Uebernahme und Weiterführung des bisher unter der Firma «Max Lang, Französische Warenhalle», in Zürich, betriebenen Manufakturwarengeschäftes en gros und en détail. Das Aktienkapital beträgt Franken 250,000; es ist eingeteilt in 250 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Uebernahme des Geschäftes erfolgt auf 1. Juli 1937 auf Grund der Bilanz vom 30. Juni 1937, welche an Aktiven Franken 719,675.70 und an Passiven Fr. 450,518.21 aufweist, zum Uebernahmspreis von Fr. 269,157.49. Auf Rechnung dieses Uebernahmspreises werden 239 voll liberierte Gesellschaftsaktien übergeben. Die restlichen 11 Aktien sind durch Barzahlung voll liberiert. Die seit 1. Juli 1937 von der Firma «Max Lang, Französische Warenhalle» getätigten Geschäfte gelten für Rechnung dieser Aktiengesellschaft. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; für die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Dem Verwaltungsrat, dessen Mitgliederzahl von der Generalversammlung festgesetzt wird, gehören zurzeit an Max Lang, von und in Zürich, als Präsident, und Robert Reiser, von Fischenthal, in Zürich, als Mitglied. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift. Als Direktor ist ernannt und führt Kollektivunterschrift Emil Lang, von und in Zürich. Kollektivprokura ist erteilt an Hermann Schmid, von Zürich; Frl. Hulda Guggenheim, von Zürich, und Frl. Ella Maier, deutsche Reichsangehörige, alle in Zürich. Der Direktor zeichnet kollektiv mit je einem Prokuristen. Geschäftsdomizil: Gerbergasse 2, in Zürich 1.

28. August. **Verband schweizerischer Kachelofenfabrikanten (V. S. K.),** Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1935, Seite 1509). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 2. März 1937 ist § 14 der Statuten erweitert worden, ohne dass indessen die bisher publizierten Tatsachen eine Aenderung erfahren. Karl Keiser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erloschen ist auch die Prokura von Conrad Rothmund. Neu wurde in den Vorstand gewählt Ernst Dillier-Müller, von und in Sarnen. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Vorstandsmitglieder.

Haut-Crème. — 28. August. Die Firma **Amor Skin Corporation A.-G. Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September 1932, Seite 2285), Vertrieb von Crème-Produkten, verzeigt als Geschäftsdomizil Werdmühlestrasse 5, in Zürich 1 (bei Gredig). Der Verwaltungsrat und Direktor Willy Weiss wohnt in Zürich.

28. August. **Bérets Basques S. A.,** in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 108 vom 9. Mai 1936, Seite 1140), Fabrikation und Handel in Baskenmützen usw. Adolf Lisibach-Palu ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Textilartikel. — 28. August. Die Firma **Ernst Schneebeli,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 249 vom 24. Oktober 1935, Seite 2625), verzeigt als weitere Geschäftsnatur Handel in Textilartikeln.

Auto- und Maschinenabbruch. — 28. August. Heinrich Scheller und Ludwig Scheller, beide von Kilchberg, in Zürich 6, haben unter der Firma **H. & L. Scheller,** in Dietikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1937 ihren Anfang nehmen wird. Auto- und Maschinen-Abbruch und -Verwertung; Altmetallhandel. Zum Reppischhof.

28. August. Nachstehende drei Firmen, welche faktisch als aufgelöst und liquidiert zu betrachten sind, werden gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 25. August 1937 gelöscht:

1. **Annoncen- und Verlags-Agentur Zürich,** Genossenschaft in Zürich (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1933, Seite 1385).

2. **Aktiengesellschaft für Kommunal- und Grundkredit,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 203 vom 1. September 1930, Seite 1798).

3. Immobiliengenossenschaft. — **Genossenschaft Gotthardstrasse,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1936, Seite 125), Immobiliengenossenschaft.

28. August. Nachstehende drei Firmen, welche faktisch nicht mehr bestehen, werden im Sinne von Art. 96 der Handelsregisterverordnung gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 25. August 1937 von Amtes wegen gelöscht:

1. **Baugenossenschaft Sektor,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1935, Seite 750).

2. Literarische und gewerbliche Publikationen. — **Cardanus A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 72 vom 26. März 1936, Seite 749), Vertrieb literarischer und gewerblicher Publikationen.

3. **Entstrahlungs A.-G. Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 92 vom 21. April 1934, Seite 1070), Betrieb von Handelsgeschäften, insbesondere der physikalisch-technischen Branche.

30. August. **Aktiengesellschaft für Maschinen der Zündholzindustrie,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 201 vom 28. August 1936, Seite 2074). Das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Johann Boehm wurde zum Präsidenten gewählt und führt wie bisher Einzelunterschrift. Als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Hans Lutz, von Elgg, in Zürich. Das Geschäftsdomizil wurde verlegt nach Limmatquai 3, in Zürich 1.

Wäsche. — 30. August. Die Firma **Walter Pfund,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 183 vom 7. August 1936, Seite 1913), hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Seefeldstrasse 66, in Zürich 8 und verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur Handel in Berufs- und Leibwäsche. Der Inhaber wohnt in Zürich 8.

Automatische Waagen. — 30. August. Die Firma **Max Keller,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 293 vom 15. Dezember 1930, Seite 2549), moderne automatische Waagen, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Alte Rotwandstrasse 9.

Versicherungen. — 30. August. In der Kollektivgesellschaft **F. Aebli & Cie.,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1934, Seite 3057), Versicherungen aller Art usw., wohnt der Gesellschafter Fritz Aebli-Steiger in Zürich 10.

Versicherungen. — 30. August. In der Kollektivgesellschaft **C. Sigrist & Cie.,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 268 vom 15. November 1934, Seite 3146), Vermittlung von Versicherungs- und Rückversicherungsverträgen usw., wohnt der Gesellschafter Fritz Aebli-Steiger in Zürich 10.

Krawatten. — 30. August. Die Firma **Rudolf Baer,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1933, Seite 205), Krawattenfabrik, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Stampfenbachplatz 1, in Zürich 6.

Getreide. — 30. August. Die Firma **Carl Leber,** in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 89 vom 18. April 1932, Seite 930), Handel in Getreide, verzeigt als Geschäftsdomizil Limmatquai 1, Bellevue, in Zürich 1.

Restaurant. — 30. August. Inhaber der Firma **Alfred Sutter,** in Zürich 8, ist Alfred Karl Sutter, von Appenzell, in Zürich 8. Restaurationsbetrieb. Seefeldstrasse 60, z. Erlanger Reifbräu.

Vermittlung von Geschäften, Vertretungen usw. — 30. August. Unter der Firma **«OMNIOM» Genossenschaft («OMNIOM» Société Coopérative) («OMNIOM» Sociedad Cooperativa),** hat sich, mit Sitz in Zürich eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Vermittlung von Geschäften jeder Art, Tätigung von Import und Export, Kompensationsgeschäften, Uebernahme von Vertretungen um verschiedenen stellenlosen ehemaligen Ueberseern Beschäftigung und Verdienst zu verschaffen, in gemeinsamer solidarischer Selbsthilfe ohne jegliche Gewinnabsicht für die Genossenschaft. Die Genossenschaft gibt auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 1000, 500 und 100 aus. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter hiefür ist ausgeschlossen. Soweit nicht durch das Gesetz öffentliche Publikationen vorgeschrieben sind, erfolgen die Bekanntmachungen an die Mitglieder durch Zirkular, gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus Emil Lindner, von und in Zürich, Präsident; Jacques Bienz, von Brittnau (Aargau), in Zürich, Geschäftsführer, und Edwin Gloor, von Boniswil (Aargau), in Zürich. Der Geschäftsführer führt Einzelunterschrift; die beiden übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv. Geschäftsdomizil: Pflanzschulstrasse 36, in Zürich 4 (beim Präsidenten).

30. August. **Handels- & Terrainverwertungs-Gesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 297 vom 20. Dezember 1926, Seite 2208). Die Mitglieder dieser Genossenschaft haben in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. August 1937 § 12 der Statuten abgeändert. Die publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderung: jedes Vorstandsmitglied ist zeichnungsberechtigt. Das bisherige einzige Vorstandsmitglied Dr. Gustav Deuss wurde zum Präsidenten gewählt und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift in den Vorstand gewählt Elise Alice Deuss geb. Wirth, von und in Zürich.

Immobiliengenossenschaft. — 30. August. **Genossenschaft Sonneggsteig,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 220 vom 22. September 1931, Seite 2045), Erwerbung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. Die Unterschrift des Vorstandsmitgliedes Bertha Maria Deuss-Wirth ist infolge Todes erloschen. An dessen Stelle wurde als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift in den Vorstand gewählt Elise Alice Deuss geb. Wirth, von und in Zürich.

Blumen. — 30. August. Der Inhaber der Firma **Kaufmann-Meili,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 255 vom 31. Oktober 1932, Seite 2538), Blumengeschäft, wohnt in Zürich 8.

Textilwaren. — 30. August. Inhaberin der Firma **Julia Niffenegger,** in Dürnten, ist Wwe. Julia Niffenegger geb. Schnorf, von und in Dürnten. Versandgeschäft in Textilwaren. In Tann.

Krawatten. — 30. August. Die Firma **Carl Schumacher,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1932, Seite 2898), Krawattenfabrikation, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Stampfenbachstrasse 57, in Zürich 6.

Radioapparate. — 30. August. Die **Reterson A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 299 vom 21. Dezember 1935, Seite 3134), Fabrikation und Vertrieb von Radioapparaten usw., hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Bahnhofquai 15, in Zürich 1 (bei Max Lindenmann).

Käse. — 30. August. Die Firma **E. Waelchli-Augereau,** in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1916, Seite 158), Käsehandel en gros, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach St. Gallerstrasse 29, in Winterthur 1.

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Biel*

Stahlfraisen. — 1937. 30. August. Die Kollektivgesellschaft **Schindler & Liechti,** Fabrikation und Verwertung von Stahlfraisen, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 115 vom 9. Mai 1934, Seite 1333), hat sich aufgelöst und wird im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neu gegründete Firma «Schindler & Liechti G. m. b. H.», mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1937, Seite 1693).

*Bureau Büren a. A.*

30. August. Die Aktiengesellschaft **A. G. für Schreibmaschinen-Fabrikation (S. A. pour la fabrication de machines à écrire( (Typewriter Manufacturing Co. Ltd.),** mit Sitz in Pieterlen (S. H. A. B. Nr. 227 vom 28. September 1936, Seite 2289), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 15. Juni 1937 eine Reduktion und darauf eine Erhöhung des Aktienkapitals beschlossen und gleichzeitig auch die Durchführung dieses Beschlusses festgestellt. Das bisherige Aktienkapital von Franken 400,000, eingeteilt in 125 Aktien A, 125 Aktien B und 150 Aktien C zu nominell je Fr. 1000, wurde reduziert auf Fr. 40,000 respektive die einzelne Aktie auf Fr. 100 nominell. Hierauf wurde das Aktienkapital von Franken 40,000 durch Neuausgabe von 3600 Stück auf den Namen lautende kumulative Vorzugsaktien, nominell Fr. 100 per Stück, um Fr. 360,000 erhöht auf Fr. 400,000. Dieses Kapital ist eingeteilt in 125 Aktien A zu Fr. 100, 125 Aktien B zu Fr. 100, 150 Aktien C zu Fr. 100 und 3600 Aktien D zu Fr. 100. Alle Aktien sind voll einbezahlt. Die Aktien D sind gegenüber den Aktien C, B und A, die Aktien C gegenüber den Aktien B und A, und die Aktien B gegenüber den Aktien A bevorrechtet. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

Mechanische Schreinerei. — 1937. 25. August. Josef Hartmann und dessen Sohn Josef Hartmann, beide von und in Altwis, haben unter der Firma **Jos. Hartmann & Sohn,** in Altwis, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 9. August 1937 begonnen hat. Mechanische Schreinerei.

Garage. — 25. August. Die Kollektivgesellschaft in Liquidation unter der Firma **Leu & Sormani in Liq.,** Betrieb der Garage Capitol, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 29 vom 5. Februar 1935, Seite 310), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

26. August. **Wasserversorgung Ettiswil,** Genossenschaft, mit Sitz in Ettiswil (S. H. A. B. Nr. 217 vom 17. September 1934, Seite 2571). An Stelle des zurückgetretenen Fidel Kreyenbühl, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Aktnar mit Kollektivunterschrift in den Vorstand gewählt Josef Kreyenbühl, von Ettiswil und Dagmersellen, in Ettiswil.

26. August. **Sparkasse Willisau,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Willisau-Stadt (S. H. A. B. Nr. 218 vom 18. September 1935, Seite 2326). Die Prokuren von Franz Hochstrasser und Isidor Bernet sind erloschen. Dagegen wurden Kollektivprokuren für die Hauptniederlassung erteilt an Hermann Fischer, von und in Grosswangen, und Gottfried Hinnen, von Grosswangen, in Willisau. Sie zeichnen unter sich zu zweien oder mit einem der andern Zeichnungsberechtigten. Leonz Tanner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift für die Filiale in Wolhusen erloschen.

26. August. Der Inhaber der Firma **Franz Burri, Presse-Agentur,** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 132 vom 8. Juni 1935, Seite 1470) verzeigt neben dem bereits eingetragenen Geschäftszweck weiter: Herausgabe der Presse-Korrespondenzen Eidg. Korrespondenz, Internationale Hochschul-Nachrichten, Europäischer Kampfruf, Kulturpolitische Korrespondenz. Adresse ist nun: Rotseestrasse 5.

26. August. **«Geschäftsbureau Münster»,** Genossenschaft mit Sitz in Beromünster (S. H. A. B. Nr. 306 vom 31. Dezember 1934, Seite 3635). An der Generalversammlung vom 27. Juni 1937, hat diese Genossenschaft die Auflösung und Liquidation beschlossen. Diese wird unter der Firma **Geschäftsbureau Münster in Liq.** vom bisherigen Geschäftsführer Josef Estermann als Liquidator mit Einzelunterschrift durchgeführt. Die Unterschriften von Jakob Galliker, Ferdinand Fischer und Louis Willimann-Jost sind erloschen.

Bäckerei, Spezereien. — 26. August. Die Firma **Jak. Lütolf,** Bäckerei, Spezerei- und Mehlhandlung, Schönegg, in Ruswil (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1916, Seite 15), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Nouveautés, Mercerie, Posamenterie. — 27. August. Inhaber der Firma **W. Aeschlimann-Maurer vorm. J. Schnarrwyler,** in Luzern, ist Werner Aeschlimann-Maurer, von Langnau (Bern), wohnhaft in Luzern. An die Ehefrau Ida Aeschlimann geb. Maurer, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Nouveautés, Mercerie und Posamenterie. Pilatusstrasse 13.

27. August. **Bau A. G. Luzern,** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 140 vom 19. Juni 1935, Seite 1563). Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Dr. jur. Anton Erni, von Egolzwil und Nebikon, in Nebikon; Vizepräsident: Rudolf Banz (bisher); Geschäftsführer: Hans Baumann (bisher), und weiteres Mitglied: Dr. jur. Walter Hofer, von und in Luzern. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Geschäftsführer je einzeln; der Vizepräsident und das weitere Mitglied zeichnen kollektiv. Die Unterschrift des verstorbenen Josef Georg Fellmann ist erloschen.

Bijouterie, Gold- und Silberwaren. — 27. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Kupper & Cie.,** Bijouteriefabrikation und Handel mit Gold- und Silberwaren en gros, Reparaturwerkstätte, in Sursee (S. H. A. B. Nr. 29 vom 4. Februar 1928, Seite 223), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die eingetragene Firma «Bijouterie-Fabrikation Kubesu A.G. Sursee» in Sursee.

Die Aktiengesellschaft **Bijouterie-Fabrikation Kubesu A. G. Sursee,** in Sursee (S. H. A. B. Nr. 91 vom 21. April 1937, Seite 930), hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Kupper & Cie.» in Sursee übernommen.

Posamenterie, Mercerie usw. 28. August. Die Firma **J. Schnarrwyler,** Posamenterie und Mercerie, Betrieb des Fremdenartikelgeschäftes auf der Kapellbrücke, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1934, Seite 223), ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufes des Geschäftes im Handelsregister erloschen.

**Schwyz — Schwyz — Svitto**

1937. 28. August. Unter der Firma **Wein-Grüebler Aktiengesellschaft,** bildet sich mit Sitz in Lauerz, auf Grund der Statuten vom 10. Juli 1937 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Weinen, andern Getränken und Lebensmitteln, insbesondere die Belieferung von Gastwirtschaften mit solchen Produkten. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen und Massnahmen ergreifen, die dem Gesellschaftszwecke dienlich sind. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 100 Namenaktien von Fr. 500; es ist mit 40 Prozent liberiert: nämlich Fr. 3000 durch Bareinzahlung und Fr. 17,000 durch Sacheinlage, bestehend in 69,000 Litern Tirolerwein zum Uebernahmspreise von Fr. 17,000. Für diese Sacheinlage erhält die Einbringerin 85 Stück Namenaktien der Gesellschaft zu Fr. 500 = Fr. 42,500, die zu 40 Prozent liberiert sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an Dr. Martin Lüchinger, von und in Zürich, als Präsident und Rudolf Grüebler, von Winterthur, in Lauerz. Beide führen Einzelunterschrift.

Hotel. 28. August. Die Firma **Wwe. Kaiser-Kettiger,** in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Betrieb des Hotel Rigi, ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

28. August. Die Firma **E. Küng-Christen, Handlung,** in Pfäffikon (Schwyz) (S. H. A. B. Nr. 232 vom 3. Oktober 1916, Seite 1502), Spezerei-, Glas-, Ton-, Bürsten- und Eisenhandlung, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «E. Küng-Christen's Wwe.», in Pfäffikon.

Inhaberin der Firma **E. Küng-Christen's Wwe.,** in Pfäffikon (Schwyz), ist Lena Küng-Christen, von Oberurnen (Glarus), in Pfäffikon (Schwyz). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma E. Küng-Christen. Spezerei-, Glas-, Ton-, Bürsten- und Eisenhandlung, Restaurant zur «Post».

Herausgabe von Druckschriften usw. — 28. August. **Censor A. G. (Censor S. A.),** in Lachen (Schwyz) (S. H. A. B. Nr. 103 vom 4. Mai 1936, Seite 1082). Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Hans Hiestand, von Richterswil, hat seinen Wohnsitz von Zürich nach Altendorf verlegt.

28. August. Inhaber der Firma **A. Brügger, Orthopäd. Schuhgeschäft,** in Lachen (Schwyz), ist Alfred Brügger, von Herlisberg (Luzern), in Lachen. Schuhwarenhandel, orthopädische Fussbehandlung und Pedicure.

Wirtschaft, Spezereien, Holzhandel. — 28. August. **M. Ziltener's Erben,** in Vorderthal (S. H. A. B. Nr. 85 vom 11. April 1935, Seite 947), Wirtschaft zum Bären, Spezereihandlung, Holzhandlung und Landwirtschaft. Der Gesellschafter Paul Ziltener ist volljährig geworden; zur Vertretung der Firma ist er nicht befugt.

Modes, Mercerie, Bonneterie. — 28. August. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Familie Lienert, 3 Eidgenossen,** in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 236 vom 9. Oktober 1926, Seite 1789), Modes, Mercerie, Bonneterie, ist die Gesellschafterin Anny Lienert infolge Todes ausgeschieden.

28. August. Inhaber der Firma **Anton Gössi, Spenglerei und Sanitäre Anlagen,** in Küssnacht a. R., ist Anton Gössi, von und in Küssnacht a. R. Spenglerei und sanitäre Anlagen.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo**

*Bureau de Fribourg*

Conservation de denrées périssables. — 1937. 30 août. **Tutela, Société Anonyme en Suisse, en liquidation,** société anonyme, dont le siège est à Fribourg, conservation de denrées périssables (F. o. s. du c. du 22 mai 1936, n° 118, page 1238), fait inscrire que la liquidation est terminée; la raison est, en conséquence radiée.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Grenchen-Bettlach*

1937. 30. August. Firma **Adolf Schild-Hugi-Stiftung,** in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 107 vom 4. Mai 1937, Seite 1232). Die Kollektivunterschrift des Rudolf Wyss ist infolge Todes desselben und diejenige des Franz Schilt, infolge Rücktrittes desselben, erloschen. Neu wurden gewählt Theophil Müller, von Kreuzlingen, in Grenchen, als Gemeindestatthalter und Ernst Dörflinger, von Feldbrunnen, in Grenchen, als Gemeindeschreiber. Diese führen unter sich oder ein jeder mit Adolf Furrer, Ammann, je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Walter Güggi, Gemeindekassier, zeichnet einzeln, wie bisher.

*Bureau Kriegstetten*

Teigwaren, Kolonialwaren, Weine. — 30. August. Die Firma **Gerolamo Scolari, Aktiengesellschaft,** in Derendingen (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1935, Seite 2750), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Juli 1937 die Statuten geändert und das Aktienkapital von bisher Fr. 30,000 durch Ausgabe von 60 neuen Aktien zu Fr. 500 um Fr. 30,000 auf Fr. 60,000 erhöht, eingeteilt in 120 Namenaktien von Fr. 500. Die neu ausgegebenen Aktien sind durch die Verrechnung von Guthaben liberiert worden. Das gesamte Aktienkapital ist voll einbezahlt. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist Josef Achermann-Schönenberger, von Emmetten (Nidwalden) und Luzern, in Luzern, gewählt worden. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Anton Pfenniger, von Triengen, in Derendingen, der zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt worden ist, Josef Achermann, Mitglied des Verwaltungsrates und Luigi Fransioli, von Chiasso, in Derendingen, als Prokurist, durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1937. 18. August. Inhaber der Firma **H. South, Centralapotheke,** in Altstätten, ist Heinrich South, von Luzern, in Altstätten. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Maria, geb. Kurt, in Altstätten, besteht vertragliche Gütertrennung. Apotheke & Sanitätsgeschäft; chem.-pharm. Laboratorium. Marktgasse.

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau de Lausanne*

1937. 30 août. La **Société Immobilière de Mont-Calme S. A.,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 juin 1932) a, dans son assemblée générale du 12 juillet 1937, pris acte de la démission de l'administrateur Auguste Ravessoud et du décès de l'administrateur Charles Defrancesco, dont les signatures sont radiées, et a nommé, en leur remplacement, comme administrateurs Albert Lavanchy, de Lutry et Riex, à Lausanne, et Paul Baatard, de Lutry, à Belmont sur Lausanne. Francis Bron, jusqu'ici secrétaire, a été désigné président, Albert Lavanchy est désigné vice-président, et Paul Baatard, secrétaire. La société est valablement engagée par la signature collective du président et du secrétaire ou de l'un d'eux avec un autre administrateur. Bureau de la société: à Lausanne, Banque Cantonale Vaudoise.

30 août. L'assemblée générale du 19 juillet 1937 de la **Société Immobilière Le Réchoz A,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 octobre 1933), a pris acte de la démission de l'administrateur Jaques Frutiger, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur Marcel Gaulis, de et à Lausanne, avec signature individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, rue Centrale 6, Caisse d'Epargne et de Crédit.

30 août. La **Société Immobilière «St Cristophe» S. A.,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 novembre 1934), a, dans son assemblée générale du 27 août 1937, pris acte de la démission de l'administrateur Lucien Cornu, dont la signature est radiée, et a nommé, en son lieu et place, comme administrateur Octave Sonnard, de Curtilles (Vaud), à Lausanne, lequel a individuellement la signature sociale. Bureau de la société: à Lausanne, rue du Pré du Marché 19, chez Octave Sonnard, régisseur.

Société immobilière. — 30 août. La **société anonyme Sila S. A.,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 juillet 1932), a, dans son assemblée générale du 12 juillet 1937, pris acte de la démission des administrateurs Auguste Ravessoud et Marius Pache, et du décès des administrateurs Charles Defrancesco et Louis Noverraz, dont les signatures sont radiées, et a nommé, en leur remplacement, comme administrateurs Albert Lavanchy, de Lutry et Riex, à Lausanne, et Paul Baatard, de Lutry, à Belmont sur Lausanne. L'administrateur déjà inscrit est Francis Bron, lequel est désigné président. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureau de la société: à Lausanne, Banque Cantonale Vaudoise.

30 août. L'assemblée générale du 19 juillet 1937 de la **Société Immobilière Le Réchoz B,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 janvier 1936), a pris acte de la démission de l'administrateur Jaques Frutiger, dont la signature est radiée. Reste seul administrateur avec signature individuelle Marcel Gaulis, de et à Lausanne.

*Bureau du Sentier*

25 août. La société anonyme **Société de Gares Frigorifiques, Ports Francs et Glacières de Genève,** à Genève, inscrite au registre du commerce de Genève (F. o. s. du c. du 4 octobre 1935, n° 232, page 2459), a, ensuite de fusion intervenue entre elle et les «Frigorifiques et Glacières de Genève (société anonyme)» repris également la succursale que cette dernière société avait établie au Pont. Les faits suivants résultent des statuts de la «Société de Gares frigorifiques, Ports Francs et Glacières de Genève». Son but est: 1. L'installation et l'exploitation en Suisse de gares frigorifiques, de ports francs et de glacières, notamment la reprise des exploitations de la société des «Frigorifiques et Glacières de Genève». 2. Le transport de marchandises périssables, au moyen de wagons frigorifiques lui appartenant ou pris à bail. Pour accomplir sa tâche, la société peut conclure toutes affaires appropriées. Elle peut s'intéresser à d'autres entreprises de ce genre ou de nature analogue. La société est valablement engagée par la signature des administrateurs Edouard Savary, de Payerne, à Lausanne, président, Paul Faralicq, de France, à Paris, délégué, Louis Fouilloux, de Genève, à la Croix de Rozon, vice-président et Louis Dentand, de Jussy, à Genève, signant collectivement à deux ou l'un d'eux avec le directeur Ernest Dovat, de et à Genève. La succursale est en outre engagée par la signature individuelle de Louis Golay, bourgeois du Lieu et du Chenit, directeur de la succursale du Pont, domicilié aux Charbonnières, commune du Lieu. Bureau: au Pont.

30 août. La succursale de la société dite «Frigorifiques et Glacières de Genève (société anonyme)», à Genève, établie au Pont sous la raison sociale **Frigorifiques et Glacières de Genève (société anonyme), Glacières de Joux au Pont, succursale du Pont** (F. o. s. du c. du 31 décembre 1924, n° 307, page 2148), est radiée d'office ensuite de la radiation de l'établissement principal.

*Bureau d'Yverdon*

Café. — 30 août. Le chef de la maison **Louis Wagnière,** à Yverdon, est Louis Wagnière, originaire d'Orzens, domicilié à Yverdon. Exploitation du Café du Château. Place Pestalozzi n° 13.

### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

1937. 28 août. Selon acte reçu Me Jean-Pierre **Michaud, notaire, à** Colombier, le 14 août 1937, il a été créé, sous la raison sociale **Société des Jus de Fruits S. A,** une société anonyme ayant son siège à St-Aubin, qui a pour but de s'intéresser directement ou indirectement à la production et au commerce de tous jus de raisin et fruits et sous-produits fermentés ou non fermentés. Elle pourra s'intéresser également à la production fruitière, au commerce des raisins et fruits et, d'une manière générale, à toute entreprise se rattachant directement à l'objet social et pouvant en faciliter l'extension et le développement. Les statuts de la société portent la date du 14 août 1937. Son capital est fixé à la somme de fr. 50,000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 250 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel outre celles qui seront faites dans la Feuille officielle Suisse du Commerce, selon art. 931, al. 2 C. O. Les communications des administrateurs aux actionnaires ont lieu par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration de 5 membres qui sont: Albert Calame, de Neuchâtel, du Locle et de la Brévine, domicilié à Auvernier, président; Adolphe Hauser, de Schüpfen, domicilié à Vaumareus; Samuel Jaquemet, de Monnaz, domicilié à Boudry; Jean Mühlematter, de Spiez, domicilié à Cortaillod; Henri-Albert Michaud, de Neuchâtel, domicilié à Bôle. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un administrateur-délégué, Jean Mühlematter, avec signature sociale individuelle, ou par ses autres administrateurs: Albert Calame, Adolphe Hauser, Samuel Jaquemet et Henri Albert Michaud, avec signatures sociales collectives 2 à 2. Il est nommé un directeur commercial en la personne de Robert Jordi, de Wyssachen, domicilié à Auvernier, qui possède la signature sociale collective 2 à 2 avec un des membres du conseil d'administration. Siège de la société dans ses propres bureaux à St-Aubin.

*Bureau de Neuchâtel*

Papiers en gros etc. — 28 août. Le chef de la maison **Auguste Delay,** à Neuchâtel, est Auguste-Charles-Henri Delay, de Provence (Vaud), domicilié à Neuchâtel. Papiers en gros, fournitures scolaires. Rue des Ribaudes n° 15.

### Genf — Genève — Ginevra

Lampes d'éclairages, etc. 1937. 28 août. **Lumen S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 23 juillet 1936, page 1786). André Beck, de Sumiswald (Berne), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Charles Sordat, administrateur démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue Charles Giron 27, chez André Beck.

28 août. **Société Immobilière des Châtaigniers,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 juin 1936, page 1443). Marcel Dubuis, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Albert Burin, dont les fonctions ont pris fin, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

28 août. La **Caisse paritaire d'assurance-chômage du groupe des banques privées de Genève,** société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 décembre 1935, page 3136), a, dans son assemblée générale des délégués du 4 mars 1937, apporté diverses modifications à ses statuts. Elle conserve la même dénomination et son siège à Genève. Elle a pour but d'atténuer, au moyen de l'assurance, la perte de gain résultant du chômage involontaire, total ou partiel, des assurés, par le versement d'indemnités de chômage selon les normes fixées dans les statuts. La caisse exclut de son activité tout but lucratif ou étranger à la lutte contre le chômage. L'avoir social répond seul des engagements de la caisse et toute responsabilité personnelle est exclue à cet égard. La société est administrée par un comité composé de 6 membres, savoir: 3 patrons et 3 employés. Le président est Marc d'Espine (inscrit jusqu'ici comme vice-président); le vice-président Edouard Vaucher (inscrit jusqu'ici comme membre du comité); le secrétaire Edmond Boissonnas et le trésorier Fernand Dominicé (ces deux derniers inscrits), lesquels signent collectivement à deux. Henri Cornu, ancien président est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Rue de la Corraterie 11 (Banque Lombard, Odier et Cie).

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Bundesratsbeschluss über die Wiedereinführung von Zöllen auf Weintrauben und Südfrüchten

(Vom 31. August 1937.)

DER SCHWEIZERISCHE BUNDESRAT,

gestützt auf den durch Bundesbeschluss vom 26. April 1923*) in seiner Wirksamkeit verlängerten Bundesbeschluss vom 18. Februar 1921 betreffend die vorläufige Aenderung des Zolltarifes**),

beschliesst:

Art. 1.

Die nachstehenden Positionen des Gebrauchstarifes vom 8. Juni 1921 werden in Abänderung der Bundesratsbeschlüsse vom 2. und 13. Oktober 1936 wie folgt angesetzt:

| Tarifnummer | Warenbezeichnung | bisheriger Zollansatz Fr. Rp. per q | neuer Zollansatz Fr. Rp. per q |
|---|---|---|---|
| | Weintrauben: | | |
| | — frische: | | |
| | — — zum Tafelgenuss: | | |
| 31 b | — — — in kleinen Paketen, Kisten, Schachtein oder Körben von höchstens 5 kg Gewicht, lose oder je 4—10 zu Cageots oder Traglasten vereinigt, mit Papier- oder Leinwandumhüllung in diesen Packungen auch in ganzen Wagenladungen eingeführt | 5.— | 10.— |
| 31 c | — — — in eichenen Fässchen von höchstens 18 kg Bruttogewicht | 5.— | 10.— |
| 31 d | — — — andere | 10.— | 15.— |
| | Südfrüchte: | | |
| 36 a | — Zitronen | —.— | 3.— |
| | — Orangen, Mandarinen: | | |
| 36 b¹ | — — in Kisten verpackt | 4.50 | 9.— |
| 36 b² | — — in anderer Packung oder lose | 5.— | 10.— |
| 38 | — Mandeln, mit oder ohne Schale | 5.— | 10.— |
| | — andere Südfrüchte: | | |
| 39 a⁴ | — — Baumnüsse und Haselnüsse | 5.— | 10.— |

Art. 2.

Dieser Beschluss tritt am 7. September 1937 in Kraft. 203. 1. 9. 37.

*) A. S. 39, 113.
**) A. S. 37, 129.

## Arrêté du Conseil fédéral réintroduisant les droits de douane sur les raisins et les fruits du midi

(Du 31 août 1937.)

LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE,

vu l'arrêté fédéral du 18 février 1921 concernant la modification provisoire du tarif douanier *), prorogé par l'arrêté fédéral du 26 avril 1923.**),

arrête:

Article premier.

Les droits des rubriques suivantes du tarif d'usage du 8 juin 1921 fixés par les arrêtés du Conseil fédéral des 2 et 18 octobre 1936 sont modifiés comme il suit:

| Numéros du tarif | Désignation des marchandises | Droits de douane par 100 kg anciens fr. | Droits de douane par 100 kg nouveaux fr. |
|---|---|---|---|
| | Raisins: | | |
| | — frais: | | |
| | — — Raisins de table: | | |
| 31 b | — — — en petits paquets, caisses, boîtes ou paniers d'un poids non supérieur à 5 kg, réunis ou non en cageots ou fardeaux de 4 à 10, avec enveloppe de papier ou toile, même en wagons complets | 5.— | 10.— |
| 31 c | — — — en barils de chêne d'un poids non supérieur à 18 kg brut | 5.— | 10.— |
| 31 d | — — — autres | 10.— | 15.— |
| | Fruits du midi: | | |
| 36 a | — Citrons | —.— | 8.— |
| | — Oranges, mandarines: | | |
| 36 b[1] | — — emballées dans des caisses | 4.50 | 9.— |
| 36 b[2] | — — autrement emballées ou en vrac | 5.— | 10.— |
| 38 | — Amandes, avec ou sans coque | 5.— | 10.— |
| | — autres fruits du midi: | | |
| 39 a[4] | — — Noix et noisettes | 5.— | 10.— |

Art. 2.

Le présent arrêté entre en vigueur le 7 septembre 1937.

203. 1. 9. 37.

*) RO 37, 129.
**) RO 39, 118.

### Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

*Umrechnungskurse vom 1. September an — Cours de réduction dès le 1er septembre*

Belgien Fr. 73. 65; Dänemark Fr. 97. —; Deutschland Fr. 175. 45; Frankreich Fr. 16. 34; Italien Fr. 23. 20; Japan Fr. 127. 75; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 18. 40; Marokko Fr. 16. 34; Niederlande Fr. 240. 60; Oesterreich Fr. 82. 25; Schweden Fr. 112. —; Tschechoslowakei Fr. 15. 28; Tunesien Fr. 16. 34; Ungarn Fr. 85. 86; Grossbritannien und Irland Fr. 21. 75; Deutschland für Fr. 1000 und mehr Fr. 175. 40.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.


**DAS GUTE HOTEL**

**BASEL** HOTEL BASLERHOF
Christliches Hospiz — Aeschenvorstadt 55
Das gut geführte Hotel. Zimmer von Fr. 4.— bis 6.—. Appartements mit Bad und Telephon

**OLTEN** HOTEL AARHOF
Fliessendes kaltes und warmes Wasser in den Zimmern. Privatbäder. Grosse Restaurations- u. Gesellschaftssäle. Ausstellungszimmer. Garage. Zimmer von Fr. 3.50 an. Mittag- und Abendessen von Fr. 2.80 an. Telefon 38.71.
V. Huber, Propr.


## Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

Erblasser: **Hugo Adolf Dreier,** geb. 1903, Restaurateur, von und wohnhaft gewesen in **Luzern,** Sternenplatz Nr. 3, „Stadtkeller", gestorben am 20. August 1937.

Eingabefrist für Schuldner und Gläubiger (einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger) bis und mit dem **4. Oktober 1937,** bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 f. Z. G. B. (35776 Lz) 2317

Luzern, den 30. August 1937.

Teilungsamt der Stadt Luzern.


**COLOMBA**
KOHLE-PAPIER
ist Schweizer-Fabrikat und hat sich seit vielen Jahren bewährt
Lichtecht - Griffrein - Ergiebig


## Schuldenruf

Die unterzeichnete Firma macht hiermit bekannt, dass sie in ihrer Generalversammlung vom 19. August 1937 die Auflösung beschlossen hat und in Liquidation getreten ist.

Wir fordern hiermit die Gläubiger gemäss Art. 742 O. R. auf, ihre Ansprüche bis **31. Oktober 1937** beim einten Liquidator Herrn **Samuel Teuscher,** Lehrer in **Interlaken,** anzumelden. 2322

Gleichzeitig werden auch die Aktionäre der Gesellschaft aufgefordert, ihren Aktienbesitz unter Vorlage der Aktien anzumelden.

Interlaken, den 30. August 1937.

**Badanstalt Interlaken Brienzersee**
**Aktiengesellschaft in Liquidation.**


Seit 25 Jahren
**Uebersetzungen**
alle Sprachen
**Büro Cosmos Bern**
Spitalgasse 4

Tadellos erhaltener
**Kassen-Schrank**
günstig abzugeben. Offerten unter Chiffre D 9347 Z an Publicitas Bern. 2325

Vertreter gesucht für die Kantone
*Basel*
*Zürich*
*Bern*
*Genf*
*Tessin*
*Graubünden*
Das Handelsamtsblatt, als einzige dreisprachige Zeitung, wird in allen Kantonen der ganzen Schweiz gelesen. Nützen Sie diesen Vorteil, wenn Sie Vertreter für verschiedene Gebiete suchen.

**Magazin u. Lagerplatz** m. Geleiseanschluss sowie guter Zu- und Abfahrt in
**Basel**
zu verkaufen oder zu vermieten. Anfragen unter Chiffre E 3539 Q an **Publicitas Basel.** 1083


## Fuga A.-G. Luzern
### Getreide-Futtermittel-Import

### Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**Montag, den 13. September 1937, 11½ Uhr, in das Hotel Wilden Mann, Luzern.**

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung pro 1936/37 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat. 2324
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle pro 1937/38.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitze der Gesellschaft, Bergstrasse 27, ab 3. September 1937 zur Einsicht der Aktionäre auf. Daselbst können die Eintrittskarten zur Generalversammlung, sowie Geschäftsberichte gegen Ausweis des Aktienbesitzes (Nummernverzeichnis) bezogen werden.

Luzern, den 1. September 1937. Der Verwaltungsrat.

## Oeffentliches Inventar

Ueber den Nachlass des am 26. Juli 1937 verstorbenen **Hans Martin Kiener,** geb. 1870, von Oberkirch (Luzern), Elektrotechniker, wohnhaft gewesen in **Turbenthal,** ist durch Verfügung des Einzelrichters des Bezirksgerichtes Winterthur in nichtstreitigen Rechtssachen vom 26. August 1937 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **30. September 1937** beim **Notariat Turbenthal** anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 Z. G. B. genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3 Z. G. B.).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. 2323

Turbenthal, den 31. August 1937.

Notariat Turbenthal
F. Meier, Notar.

## Crédit Lyonnais

Fondé en 1863 Société Anonyme
**Capital: 400 Millions Réserves: 800 Millions**
R. C. LYON B 732

### Bilan au 30 juin 1937

**Actif**

| | | |
|---|---|---|
| Encaisse, trésor, Banque de France | Fr. | 845,687,803.31 |
| Avoirs dans les banques | » | 1,036,053,198.27 |
| Portefeuille et bons de la défense nationale | » | 6,804,328,652.56 |
| Avances sur garanties et reports | » | 400,602,375.70 |
| Comptes courants | » | 2,885,450,585.31 |
| Portefeuille titres (actions, bons, obligations, rentes) | » | 3,490,014.22 |
| Comptes d'ordre et divers | » | 290,185,638.85 |
| Immeubles | » | 35,000,000.— |
| | Fr. | 12,300,798,268.22 |

**Passif**

| | | |
|---|---|---|
| Dépôts et bons à vue | Fr. | 4,182,556,227.99 |
| Comptes courants | » | 5,918,665,301.23 |
| Comptes exigibles après encaissement | » | 224,158,027.94 |
| Acceptations | » | 224,693,788.25 |
| Bons à échéance | » | 101,109,275.56 |
| Comptes d'ordre et divers | » | 381,330,215.23 |
| Dividende de l'exercice 1936 (Solde) | » | 44,000,000.— |
| Solde du compte « Profits et pertes des exercices antérieurs » | » | 24,285,432.02 |
| Réserves diverses | » | 800,000,000.— |
| Capital entièrement versé | » | 400,000,000.— |
| 270 | Fr. | 12,300,798,268.22 |

Certifié conforme aux écritures:

Le président du conseil d'administration, Baron BRINCARD. Les directeurs généraux, R. MASSON. E. ESCARRA.

## Società Ferrovie Luganesi

### Pagamento di Obbligazioni

La Società Ferrovie Luganesi rende noto che il 30 agosto u. sc. vennero sorteggiate 10 obbligazioni 4.50% del prestito ipotecario 1912 e 5 obbligazioni 5% del prestito ipotecario 1914. Le obbligazioni estratte verranno rimborsate, al loro valore nominale di fr. 500 cadauna, dalla spett. Banca dello Stato del Cantone Ticino, a partire dal 31 dicembre 1937. Da tale epoca cesserà la decorrenza degli interessi. 2326

**Obbligazioni sorteggiate:**

del prestito 4.50%: N^ri 415, 873, 1196, 1229, 1390, 1439, 1584, 1773, 1821, 1893.

del prestito 5%: N^ri 204, 567, 691, 705, 917.

Lugano, 1° settembre 1937.

**La Direzione.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne